

# FECONEWS 68





## EFFAT 1948-2019 and HOW IT ALL STARTED

In October 1996 I received a request from the Dutch Embassy in Cairo to organise a cartoon exhibition together with Egyptian and European cartoonists. The culture attaché mister Arend Stok invited me to Cairo and told me that he had been consulted many times by Egyptian cartoonists named Mister Mohammed Effat Abd El Azim Ismail and Mister Ahmed Toughan.

The Dutch Embassy was in charge to organize 'something cultural'. Other European countries had been organising every year a special event together with Egypt. Mostly something about archaeology (France 1990), the Nile (1989 Germany), pyramids (1994 Great Brittan) etc. The Dutch Embassy wanted something different!

So I was invited in May 1997 to have a conference with the Cultural Attaches from Belgium, Germany, Austria, the United Kingdom, Spain, Sweden, and Denmark at the Dutch Embassy together with mister Ronald H. Loudon Ambassador of the Netherlands. I explained them the idea to have a cartoon exhibition in the brand-new Mubarak Library. They all agreed to pay the travel and stay of a cartoonist from their country. So I was pleased to phone and write to invite: Ronald Libin (Belgium), Mike Turner (United Kingdom), Juli Sanches and Enrique Perez (Spain), Marlene Pohle (Germany), Mona Svärd (Sweden), Wolff Reissner (Austria), Hans Peter Oman (Denmark), Mark Baars, Ab Moolenaar, Jack van Nieuwenhoven (The Netherlands) and of course I invited myself!

Mohammed Effat created a branch of FECO with some members. So we could work together with FECO EGYPT. Effat named himself as President and Toughan was the vice-president (later succeeded by Tamer Youssef).

The exhibition was not held at the Mubarak Library as was supposed to be. Mister Arend Stok (from the Dutch Embassy) wanted to have wine and spirits during the opening and that was not possible at the Library, so we moved to a gallery of the British Embassy to have our exhibition Cartoons from Egypt & Europe (June 1997).

A complete report can be read in FECONEWS Magazine 23/24 summer 1997.

We all were very pleased that by the effort of Effat (visiting the Dutch Embassy several times) it all went well. The exhibition was excellent, the food was good, the trips were interesting and the meetings with Egyptian colleagues were warm and funny.

A catalogue was printed and the contacts with the Egyptians were made.

One year later (in 1998) Effat and Youssef came to Holland to be present at the 12<sup>th</sup> Dutch Cartoonfestival in Eindhoven. They brought some presents from Egypt and attended the FECO meeting with several FECO Presidents and representatives (Israel, Egypt, Croatia, Belgium, Serbia, United Kingdom, Germany, Taiwan, Romania, Japan and Holland).

All the next years (until 2019) we kept in touch. Sometimes Effat appeared (un-announced) in a country (Cuba, Brazil, Belgium a.m.) or was present at a contest somewhere. Always producing his typical Egyptian-style-cartoons, sometimes with a sharp message, sometimes funny or completely strange. I still keep good memories; Our trip on the Nile, the visit at his home, the visit at the pyramids (by horse in the late afternoon), talks about the future, discussions about style and other FECO member countries. It is very sad to miss this extra-ordinary friend.

## PETER NIEUWENDIJK



# FECONEWS MAGAZINE 68

cover: Constantin Sunnerberg (COST)

**Publisher: Endyk Producties Hillegom Holland**

**Mailing address:**

**Leidsestraat 177, 2182 DL Hillegom**

**international.fecocartoon@gmail.com**

**Editor in Chief: Peter Nieuwendijk**

**peternieuwendijk47@gmail.com**

**Copyright 2020**

**This magazine is periodically published for  
FECO Members. Reproduction in whole or part  
without permission of the Chief Editor  
is prohibited.**



## 2nd UKRAINE CONTEST

### II Competition of Satirical Drawing "Dzhmelyk" 2019 Dolyna, Ukraine

The second Competition of Satirical Drawing "Dzhmelyk" was launched and conducted with a light hand of the ideological encourager – the Dolyna mayor Volodymyr Harazd. The results outmatched all anticipations! The organizers are thankful to everyone who joined to organization process, especially to Konstyantyn Kazanchev – the Head of the Ukraine Association of Cartoonists – for his active promotion work of the Competition. The satirical-humor works that had been sent to the Competition were filled with deep metaphors and sophisticated subtext content. The theme of the Competition is bee, honey, drones and everything related to this.

The founders of the Competition hope that their idea will inspire someone of you to make your own contribution to the satirical-humorous genre of Ukraine. And a witty word, sophisticated humor and bright jokes prove once more – we are able to work hard, but we know how to have fun too.

This year we had almost one thousand works from 271 representatives from 51 countries from all continents. Also we received 381 children's works.

The winners of the Competition are:

- Grand-prix: Esmail Babaei, Iran**
- 1st place - Damir Novak (Croatia)**
- 2nd place - Selói Peters (Brasil)**
- 3rd place - Yu Liang (China)**

Diplomas: **Silvano Mello (Brasil), Cai Weidongs (China),  
Mojmir Mihatov (Croatia), Vladimir Khakhanov (Russia),  
Ivan Anchukov (Russia), Omar Pérez (Spain) and  
Muzaffar Yulchiboev (Uzbekistan).**

Diploma of the Ukraine Association of Cartoonists:  
**Toso Borkovic (Serbia).**



Grand-prix: Esmail Babaei, Iran



Toso Borkovic (Serbia)



## 2nd UKRAINE CONTEST DZHMELYK



Cai Weidongs (China)



1st place - Damir Novak (Croatia)

All winners received their monetary reward, prizes, catalogues and diplomas. Diplomas were sent to another 8 graduates and to 6 winners from children's category too. The best works were included in the catalog, which is available in two versions - Ukrainian and English. Everybody can view the catalog at the link: <http://cartoon.org.ua/?page=new>.

Also an important aspect for winners is the monetary reward which grows every year.

Within the big festival of humour "Vesela Kopytca" there was a competition of satirical photography too. It was organized a big exhibition of the winners of both competitions. Also there was a children's humor contest.

The main event of the festival was the final gala concert, which took place in Dolyna the 7th of July. Famous humorists, the winners of previous stages of the festival, popular bands and singers entertained the audience in Dolyna. Another interesting attraction for the festival's visitors was the personal exhibition of Sergey Semendyaev, the famous painter from Berdyansk, Ukraine, a winner of many international competitions and a teacher of children's art school too. It was a really great celebration of humor and satire in a small Carpathian city.

We hope that "Dzhmelyk" will become a traditional Competition not only in Dolyna, but all over the world. So next year the organizers will be looking forward to new applicants and their works. Stay tuned for updates on our website <http://dolyna.if.ua/> or Facebook: <https://www.facebook.com/KZdmckst/>.

**KONSTANTIN KACHANCHEV**

# 2nd UKRAINE CONTEST

# LOVE & WINE

2nd place - Selói Peters (Brasil)



Muzaffar Yulchiboev (Uzbekistan).



# BADEN-BADEN



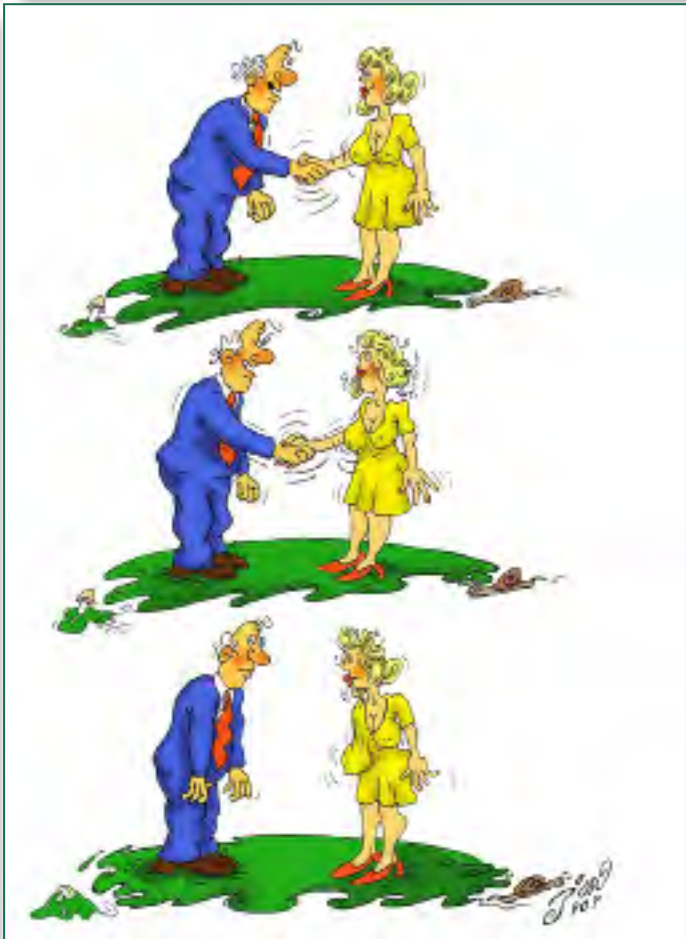
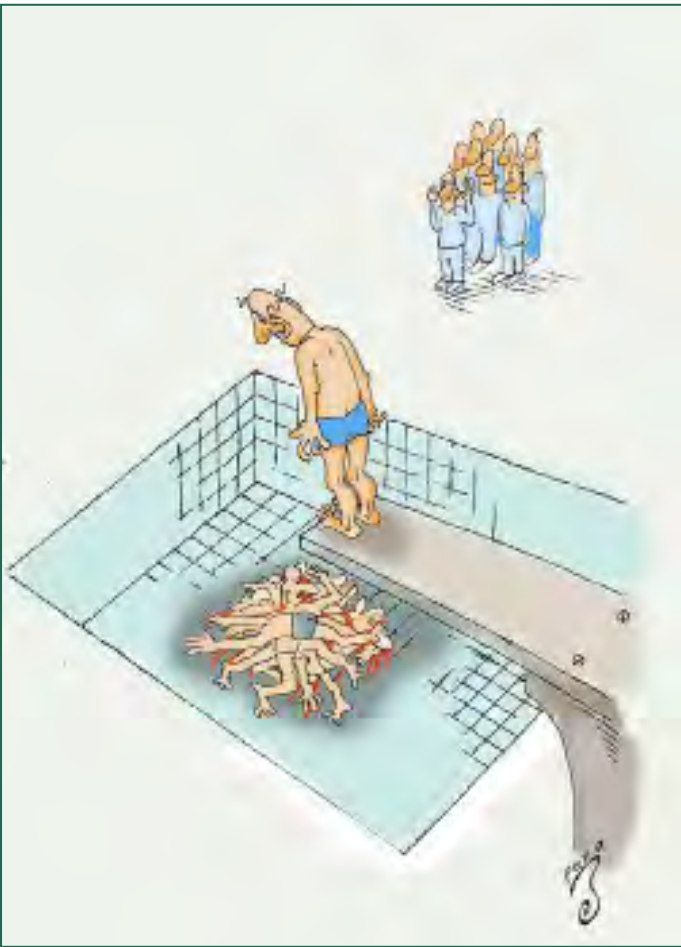
Exhibition „The World from Above – The Dream of Flying in the 19th Century“ in the Museum LA8 in Baden-Baden

Artists and technicians of all epochs have been preoccupied with flying. This exhibition is of paintings, photographs, machines, models, plans and caricatures from the 19th century: the era when flying became a technical reality. For a long time, people could only dream of appropriating the flying technique of the birds and enjoying the divine experiencing of viewing the world from above. The breakthrough from that dream to the technical reality of flying freely through the air was finally achieved by Otto Lillenthal (1848-1896) in the early 1890s. For Lillenthal, a wing shaped like that of a bird was the point of departure, leading to the first successful glider flights and the discovery of the principles of uplift still valid to this very day. The exhibition comprises, among other things, works by Francisco de Goya, Hans Thoma, Honoré Daumier and Max Klinger. For the first time, space is being granted to the few known flight experiments by the famous painter Arnold Böcklin. The overall show offers a broad panorama of the dream and reality of flying in the 19th century.

## ERWIN PISCHEL



WORLD CARTOONIST: JORDAN POP-ILIEV



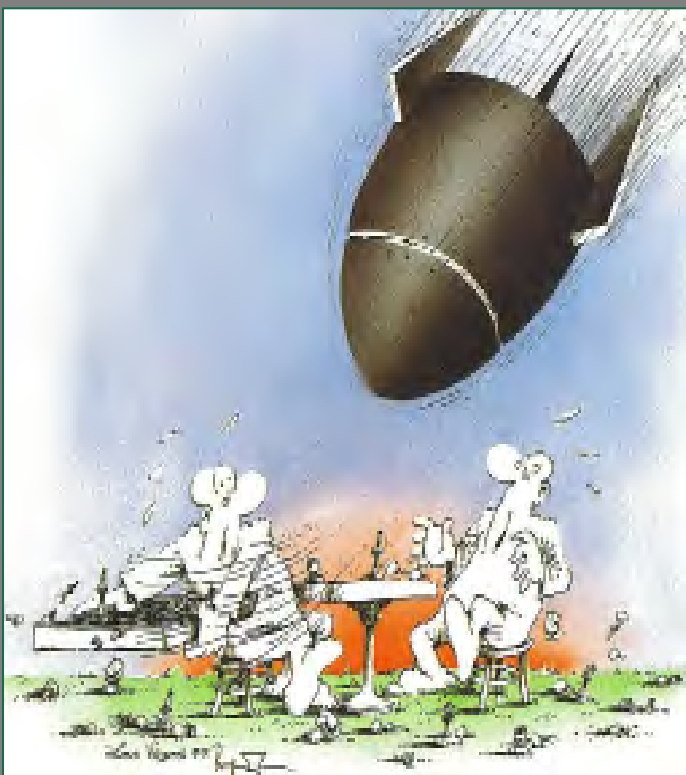
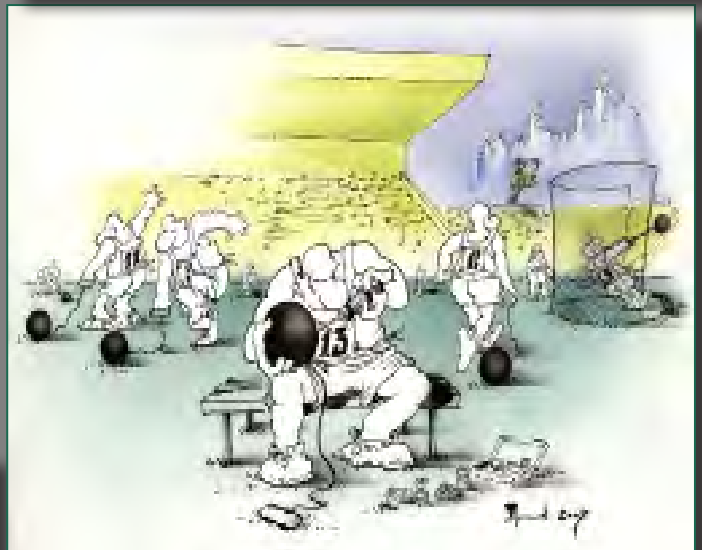
# PROKOPLJEVIC 1940 - 2019

JOVAN PROKOPLJEVIC, FAMOUS CARTOONIST FROM ZEMUN, SERBIA, PASSED AWAY



**Jovan Prokopljević** nick-name **Proka** (born December 30, 1940 in Zemun) is a Serbian architect, and award-winning cartoonist and caricaturist. He has been awarded two PIERRE awards (most respectable cartoon prize in Yugoslavia/Serbia) and at many international cartoon competitions. Member of the Union of Cartoonists of Serbia FECO.

Prokopljević, received a bachelor's degree from the University of Belgrade Faculty of Architecture (1967) and worked as an architect. His father was a chess player, and to honor his memory after his death Prokopljević attended a chess exhibition. Later he made several chess cartoon books and calendars. At the time, cartoon art had been his hobby, but by 1992 he decided to become a professional cartoonist. He was hired by POLITIKA daily 1994 and contributed to the paper until 2010. With Zemun cartoonist Corax, Rumencic, Petricic and others, Prokopljević worked for the satirical magazine Jež. His work has appeared on magazine covers, such as Chess Life. He was awarded the First Prize, Best Cartoon category, by the Chess Journalists of America in 2004.





## OLIVE CARTOON 8



### 8. INTERNATIONAL ZEYTINSPECIES COMPETITION 2019

#### AWARD CEREMONY WAS HELD

**8th International Olive Cartoons Competition and Golden Olive Humor Service Awards award ceremony was held in the village of Olive Grove...**

**October 2019 – Kyrenia**

**The 8th Edition of the Festival, traditionally organized by the Municipality of Kyrenia and the Turkish Cypriot Caricaturists Association, was attended by 458 illustrators from 61 countries with 1,018 works. International Olive Cartoons Competition and Golden Olive Humor Service Awards - 2019 award ceremony, 18. As part of the Olive Festival, it was held in the village of Olive Grove.**



## CEMAL TUNCERI



### WOMEN'S MIX-UP SERIES BY CEMAL TUNCERI

The 6th New World Cartoon is a personal cartoon exhibition on New Year's Eve as part of the arrangement and finance of the New World Cartoon Magusa Municipality. and the Bent Poetry Group opens on Friday, December 6, 2019 at 19.00 at the Wheat Mosque in Magusa.

It has been learned that many women from various walks of life will open a personal cartoon exhibition called "Women's Cartoons" together. The cartoon exhibition, which will be open for a week, will feature 55 colourful cartoons by Cemal Tunceri.

Cemal Tunceri, whose main profession is mechanical engineering, was born in Yeşilyurt in 1952. In 1982, he began to draw cartoons. He is a founding member of the Turkish Cypriot Cartoonists' Association.

Cyprus Post, Media, Bozkurt, Voice of the People, Scorpio, Lololo, Cyprus, Era Voice, Fan, New Order, Cyprus, Cyprus Dialogue, New Order Art, Address Cyprus, Fantana newspapers and magazines.

His works have been exhibited in international cartoon competitions held in Cyprus, Canada, Turkey, Italy, Bulgaria, Belgium, Japan, Macedonia, Greece, Indonesia, Croatia, the UK, South Korea and many other countries, and he prepared cartoons.

Cemal Tunceri, a member of the Federation of Cartoonist Organizations (FECO) and feco international press card holder, published his personal cartoon album "Nettle Weed" in 1996 and "Gulthink - Black Dots" in 2006.

He has won many awards in national and international cartoon competitions.



# CARTOON CONTEST ROTTERDAM



A so-called 2nd cartoon contest took place in Rotterdam (The Netherlands). It was all well organized by the Foundation Cartoonfestival Rotterdam. It was Martin Reekers (member of Tulp/FECO since 1987) who has put his shoulders under this project. All prize-winners were present and they all spent the night at the MS Rotterdam in the harbour (an old ship from the Holland-America line that is rebuild as excellent hotel/restaurant).

So Anneke van Steijn 1st prize HOLLAND, Hicabi Demirci 2nd prize TURKEY, Grigori Katz 3rd prize ISRAEL (Always in company with his son Ilya) and Stefaan Provijn Tulip prize BELGIUM, were all present at the opening and prize-giving in the Rotterdam Library.

I was invited to hand over the Tulip prize (together with the chairman of the Dutch Cartoon Association; Jean Gouders).

The Dutch FECO/Tulp prize is a special prize awarded to the best Dutch or Belgian cartoon. This time the Belgians have beaten the Dutch by submitting a strong picture that cleverly puts Erasmus to the fore.

The jury was struck by the clever way Stefaan alters a social media icon into the head of Erasmus. Erasmus was keen on real friendship. The cartoon indicates friendship does not consist of liking or disliking what others say on social media or whatever likes or dislikes you get from others in this manner. Stefaan reminds us that we can learn from Erasmus about the true nature of friendship.

The prize-winners received a very nice little statue of Erasmus and an envelope with money. The loco-mayor was there, Reekers daughter entertained the guests with some songs, and there were some speakers and many guests.

The exhibition was respectfully framed and the catalogue contained many cartoons with high quality.

(A compliment to the jury). A pity that there was no list with names and nationality in the catalogue, but that was the only remark! The dinner for all prize-winners, jury members and special guests was very tasteful.

Ellie Reekers (Martins wife) took care of the transport to airports, railway stations, the library and the MS Rotterdam. An excellent job. Martin has the idea to continue the festival to a Bienal. Let's hope that he will succeed. This was one of the contests with a very interesting theme. (Read more what Martin wrote about the Friendship theme on the next pages).

**PETER NIEUWENDIJK**

Anneke van Steijn 1st prize HOLLAND



Hicabi Demirci 2nd prize TURKEY



# CARTOON CONTEST ROTTERDAM

## About the Rotterdam cartoon festival 2019

Who could have guessed our contest would inspire over 420 cartoonists from all continents to draw cartoons about our theme 'friendship'. Artists from 66 different countries participated with Iran solid at the number 1 spot with 76 participating cartoonists, with China as runner up with 22 participants. Amongst them a fair amount of young ladies which is both a remarkable and a positive development as many cartoonist today seem to be men in the wrinkle and grey period of their lives!

The theme was derived from the ideas of Desiderius Erasmus (1466 – 1536) a famous humanist who was born in Rotterdam. Erasmus stated an odd 500 years ago: "The English despise the French for no other reason than that they are French. They hate the Scotch just because they are Scottish. The Germans quarrel with the French and they both fight the Spanish. What can be worse than people fighting each other just because they have got different names? There are so many issues that should bring them together. Why don't they show more benevolence to their fellow men?" Within de world and in Rotterdam, a city where over 170 different nationalities are living together, this is still very relevant. Contact between people of different origins leads to more understanding, to friendship and to living successfully and peacefully together. There is only one condition: in order to become friends one should actively seek contact with others. In drawing and submitting their cartoons, that is just what the participating cartoonists did. We just have to follow their example.

That's why Comité Erasmus, Icon of Rotterdam and Cartoonfestival Rotterdam joined forces in organising this cartoon contest about the friendship message of Erasmus. Through cartoons we are able to explore the concept of friendship, the happy aspects of it but also the tragic or dark sides that may occur. This is done without words, as cartoons form an international language of images! We think Erasmus would have loved to thumb through this book as he strongly believed in humour and liked to draw little cartoons and caricatures in book margins.

The international jury had to put a lot of effort into selecting the prize winners and the best 100 cartoons for this catalogue. We owe them a lot of gratitude for that. But our special thanks go to the 420 participants who put an enormous effort into imaging our theme. All cartoons were good in their own right, the selected ones were the best fitting to the theme.

**MARTIN REEKERS**

**Grigori Katz 3rd prize ISRAEL**



**Stefaan Provijn Tulip prize BELGIUM**





# EFFAT: THE EGYPTIAN PICASSO 1942-2019

## Effat.. The Egyptian Picasso!

Mohamed Effat Ismail..

was a cartoonist whose signature as "Ein Al-kunafeh"\* , simply because my beginning was in Ramadan. Thus, he introduced himself at the first time.

He was a spontaneous, honest, transparent and simple throughout his life. You could not help but love him, despite being spontaneous, but he was accurate, and he knows how he first catches his hare, It's impossible hating him or getting angry, or upset with him.

Shubra's son\* relationship with technology was just like his relationship with hieroglyphics, he didn't own a cellphone, nor a computer at all, he interferes your life at any time even though the dawn time and disappeared as soon as he informed you in full about everything that was going in his mind of his projects, future plans and dreams.

I always used to tell our mutual friends sarcastically that if you were able to close your doors tightly, and your phones also before going to bed, Effat pardoned your dreams that will storm you to inform what is going in his mind and his thoughts.

No wonder that Effat who never get married. We didn't see any relatives for him except his older sister – may God have mercy on her – who represented him as his mother and all his life. He applied the famous proverb "Paradise without people is not worth going to".

International.. With no comment!

Effat had a very special style of drawing and coloring method, and he had special themes or topics as well, as he dealt with icons and legacies of folklore in cartooning as if it was an integral part of it.

For so many years, throughout his drawings of the pen and book... he created topics of them beautifully and creatively, most of his drawings are without comment; his idea relies basically on painting without adding any title or comment. He adds global language for his drawings not available at that time in Egypt. Effat was publishing among Al-Akhbar and Al-Ahram issues.he drawn for Akhbar Al-Youm, Akhbar Al-Adab, Akher Sa'a and Nos Al-Donia.

Effat not only did pioneering locally, but also he went to international newspapers relevant correspondence with magazines, to publish his creativities from popular traditions, he corresponded American Cartoon Magazine "Witty World", and he also succeeded to set up a branch for the Federation of European Cartoonist Organization (FECO) in 1996 in Egypt. It was the first group established outside of Europe.

I had the honor to accompany him on the international competitive and success journey since 1997, I was the Vice President of FECO group of Egypt accompanied by the pardon of the president of the group, we toured the whole world with our cartoons, and we won many international prizes.

We succeeded in organizing many international events inside Egypt and abroad, and we also founded the Electronic Cartoon Magazine "Pharaohs", which was published in both Arabic and English, and more than hundred issues were published.

The international cartoonist "John Plantu" honored us by his attending the celebration of the tenth anniversary of the first issue, at the Egyptian Journalists Syndicate.

Then later on, we established together - at our own expenses - The Egyptian Association for Journalistic Arts, and the artist Taha Hussein joined us, to establish through the association a publishing house, and at that time we issued a good collection of books in cartoon field along with literature and poetry, other than hundreds of postal cards carrying cartoons of so many Egyptian cartoonists.

So he deserved the title of "Picasso, the Egyptian cartoonist",

exactly as I called him ten years ago when he asked me to write for him the introduction of the last book published by **Pharaohs Publishing House**, and this request was an honor to me.

**Effat** had a very nice habit. He used to gather all his friends and beloved ones and our meetings always were at **the River Club of the Journalists Syndicate in Giza**, and I always used to recall some memories with my friends. I discovered that **Effat** was the reason of our acquaintance.. and among them to name including, but not limited to **Dr. Hossam Al Sökkari** and **Reem Azmy**.

It is enough to say that the current international cartoon art events in Egypt are due to **Effat**, who has opened a great field for amateurs and the semi armatures to take the steps for professionalism and reaching the worldly through **FECO**.

### Good morning my colleague

We were wandering among the lanes of Cairo until the early hours of the day, and we used to spend many hours in the hospitality of the cartoonist **Hassan Hakem**, whose small house in **Al Agouza\*** was more like the house of people.. you cannot differentiate among his guests , also their ages and interests differences, **Hakem's** guests over the guests of his beloved wife **Zeinab Al Kurdi** on the guests of the girls **Yasmin** and **Rabab**. We were all in the hospitality of the people of the house as if we were the owners of the house and whenever we were about to leave and ask permission to leave. **Hakem** insisted that we could not break this rich state of art and culture even when he organized the first exhibition of **FECO** in Egypt. Escorted the large delegation the exhibitors (The Netherlands - Belgium – Spain - Germany.. etc) to the people's house – the house of **Hakem** who was in turn hospitable, generous house of thousands lovers.

At the end of the day, on our way home, we always encountered press from the second edition of **Al-Ahram**, **Al-Akhbar** or **Al-Gomhoria**, and they always pardoned them from the window of my humble car, greeting them "**Good morning my colleague**".

### Office chair

Effat's happiness was extremely when I contracted a flat in the suburb of Helmyet El Zeitoun\* which was like my little studio, and he dealt with the idea as if he was the owner of this studio, and actually I said to myself he was the owner of the house and my heart.

One day, I found him knocking my door with our friend Mahmoud Abd El- Samea (His close friend and good neighbor). I was busy preparing the studio. I found him helping me to paint the flat by himself and planned the studio better than a professional decoration engineer. Every day I asked him what did we have lunch today?, His reply as usual "Of course, fish", we have the same dialogue between us.

"Oh, you didn't dull of eating fish!" His reply "I am not bored of it" because Effat was a fish lover. He loved coffee with milk (Nescafé) and alcohol - free malt drink.

One day, one of the Egyptian official TV channel authors called me and asked: "where was Effat? I called him at home, he didn't answer!" when I asked him about the reason, he answered that he would like him to record two episodes for us in my new studio. I asked him about the date of the shooting. He replied that he would bring with him the director of photo and equipment the next day at 5 p.m.

I ended the phone and run to Shubra to inform Effat of the shooting time.. I arranged all the details with him and he asked me about where I was going? I told him that I was going to the engineer Gamal Al Banna to buy a new office chair for my own. He insisted on going with me .. then we went together to buy it.

**Effat** asked **Al-Banna** to restore it upholstery in a color that matches the color of my office paint... and promised him that he **Al-Mohandeseen\***. I asked **eng. Al Banna** about the **Ethan Allen** chair, I was impressed of its design, indeed I found it to would equip it and send it to my studio the next day after the amendment that **Effat** recommended.

### Oh, Holland my love

From **Minyet Al-Seireg\*** in **Shubra**, we set out towards the world..and we travelled together in 1998 to attend the annual meeting of **Federation of International Cartoonists Organization (FECO)**, in the **Dutch city of Eindhoven...** and laughs of pardon and jokes filled the place.. a big child flies and flies between the sides of the city and left wonderful memories among all the attendances...and there we founded the cartoon mafia group which included four painters... **William Rasing** and **Frans Mensink** from the **Netherlands...** in addition to **Effat** and myself from Egypt... we presented several nice projects at that time.

### Toshka and memories of Abu Simbel\*

Like an Egyptian, we had enthusiasm for national projects and we participated in our cartoons in exhibition and brochures that they promote. In 1998, we travelled to **Toshka\*** several times to preview the project... and draw directly on the land and location of Toshka... and we travelled daily from Abu Simbel\* to there. The travel was exhausting because **Effat** was counted almost every minute of his life.. he almost didn't sleep.. but the enthusiasm and belief in what we offer making us organize another successful exhibition under the name of **Toshka 2200**. The late cartoonist **Mohsen Gaber** and cartoonist **Mohamed Mogheeth** joined us in this trip.

### Skerton cartoon and hababkom ashara\*

I was in contact with **Effat** weekly while I was in America. We succeed in organizing Egyptian - Syrian exhibition under the name of **Skerton\* Cartoon** in 2009. We were honored in presence of the best cartoonists in Syria and hosted in the **Egyptian Syndicate** as headquarter of it.



We continued in our progress to organize the most successful exhibition than before. In 2010 we organized together an exhibition **Hababikom Ashra\*** in **Saqiat Al-Sawy\***, that I came back Egypt before opening within 48 hrs.

We were honored in presence of exhibition a group of Sudanese cartoonists accompanied the **Jordanian cartoonist Omar Al-Abdilat**. then the exhibition was moved to **Ismailia\*** city where a draft of the founding regulations for the Arab Cartoonists Union was signed in **Seuz Canal Club**, and in my point of view this is the most important achievement.

### The End!

**Effat** went out and vanished peacefully as he lived, his last appearance after prayer leaving a great asset of love, art works and a big gap in cartoon world.

Alas! Coincidentally, **Effat** vanished at the same time of **Skerton\* Cartoon** exhibition that we organized together ten years ago.

Even when I went to his condolence with the artist **Mohamed Omar** and **Amr Abdel-Atty**, we astonished a state of joy in the street and the presence of candy carts, gifts and nips filling all aspects of **Shubra**, a state of happiness filled the whole world, as if it was the birth of **Sidi\*Effat** not only celebration Christmas!. Goodbye Picasso, rest in peace my dear friend.

**TAMER YOUSSEF**  
FECO Pharaohs- President



**Ein Al-Kunafeh:** is a traditional Middle Eastern dessert, it has been eaten during the Holy month of Ramadan.

**Shubra:** One of the largest district of Cairo.

**Al Agouza:** One of the largest district of Cairo.

**Helmyet El Zeitoun:** One of the largest district of Cairo.

**Al-Mohandeseen:** One of the largest district of Cairo.

**Toshka:** It lies in the Western desert in Egypt. One of the national agriculture projects.

**Abu-Simble:** A famous for ancient temples in Aswan – Upper Egypt.

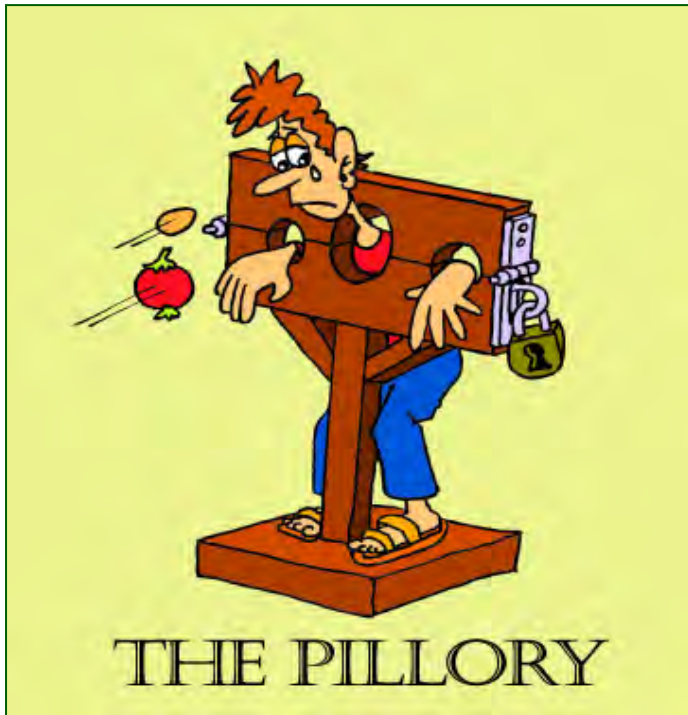
**Skerton:** It means a cupboard – Old use word. It was use in levant.

**Hababikom Ashra:** A Sudanese proverb denotes to hospitality.

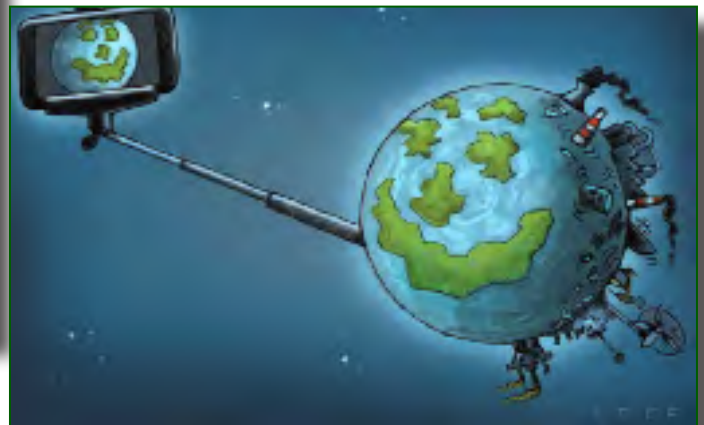
**Ismailia:** is a city in north-eastern Egypt. Known in Egypt as "The City of Beauty and Enchantment"

**Sidi:** Is a masculine title of respect, meaning "my master".

## THE PILORY



Stefaan Provijn Best Belgium  
with Paul Kempeneer en Patrick Heymans .



## FRANK HOFFMANN



'The Pillory', is a new paragraph of FECO-magazine. It's the only chapter we hope will remain empty! It is dedicated to the cartoonists who violate the rules when they participate in contests. Sometimes ideas of others are used without adding anything new. We call that plagiarism, or telepathy perhaps. A mortal sin! Also there are colleagues who send in cartoons that were published or awarded before ignoring contest regulations that state this is not allowed.

In any case contest organisers and juries are almost forced to conduct tedious investigations to prevent the unjust selection of cartoons. It is virtual impossible to assess with certainty whether or not submissions are according to the contest regulations.

If violations are discovered after the jury has selected awarding cartoons, has selected the ones that are to be exhibited, and the printing process of the catalogue is in progress, the organisers of the contest suffer all the problems of the violation. Maybe the balance should shift from the organisers to the offenders.

In this paragraph the cartoonists who are caught in submitting cartoons that violate the contest regulations will be published. Please send any violations you notice. With proof of course. The nature of the violations and the names of the offenders will be published in the paragraph starting with the next FECO-magazine.

### MARTIN REEKERS

## DE GEUS BELGIUM

### 8th Cartooncontest De Geus BELGIUM

1 Horia Cristian & Bogdan Petry RUMANIA

2. Ali Miraei IRAN

3. Zygmunt Zaradkiewicz POLAND

4. Raei Mohammed IRAN

5. Olek Smal UKRAINE

Special Mentions :

Bahram Arjmandnia IRAN & Ning Bin CHINA

Best Belgian cartoon Stefaan PROVIJN

# WORLD CARTOONIST: JOEP BERTRAMS





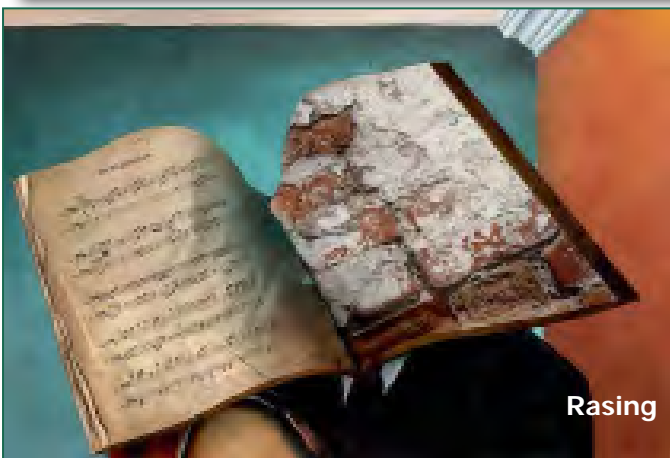
# FECO INTERNATIONAL BOOK EXHIBITION 2



Perez



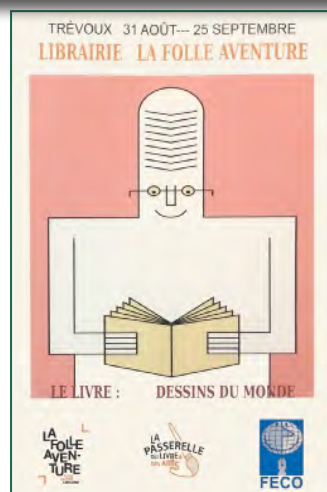
Ospina



Rasing



Qiang



The theme "Books" is a good opportunity to appreciate artists' creativity.

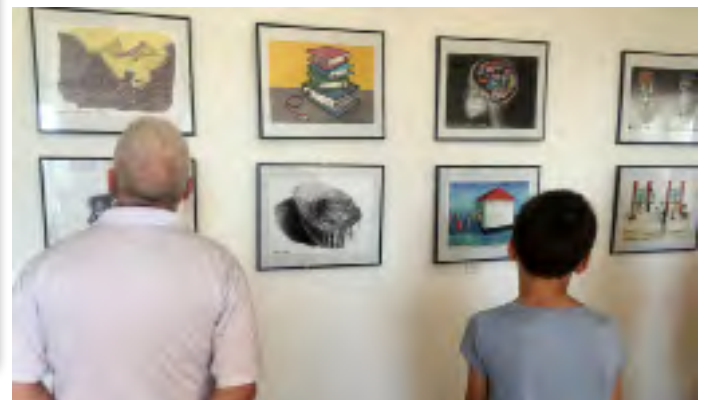
Certain cartoonists have chosen only joking, others wanted to send a message, often comparing books and new technologies. Some others are in a poetic world. with various interpretations... could stimulate your brain ...

We receive more than 400 works by 219 artists from 42 countries.

In this catalogue we present you a small number of them. Because the originality of the artwork was our top criterion, as far as possible.

You can see a wide range of drawing styles. It is up to you to say, whether or not, some of them make you smile, think or dream ....

**BERNARD BOUTON**  
curator of the exhibition



Khalil

# ALCALA

Responding to the call of the Quevedo Institute of Humor Arts, the University of Alcalá and the Gin Foundation, which had the theme "Everything is complicated on planet Earth," a total of 430 cartoonists from 57 countries, participated in this novena Edition presenting 1330 drawings.

The contest confirms that graphic humor continues to be in good health, despite censorship, prohibitions and imprisonment of artists, and that it represents a lucid and accurate analysis of the diseases, dysfunctions and hopes of the world.

The first prize went to the Belgian Luc Descheemaeker, known as O Sekoer; the second, to Spanish Alex Estrada; and the third, to the Cuban Osvaldo Gutiérrez.

"Every day," says Luc- Trump, he inspires me with his erratic politics and behavior. A cartoon a day of this president keeps me away from the doctor. The political trial he is currently facing inspired me. Humorists have to refer to the contradictions and inconsistencies that affect the world. An artist talks with images, paintings, cartoons, sculptures ... We have the possibility to express our feelings. Free expression is the language of a world that is debated against censorship and the politically correct".

The work of the Spanish Alex Estrada addresses the issue of emigrants fleeing from their home countries, while Europe looks the other way, and the drawing of the Cuban Osvaldo Gutierrez, stops at the exaggerated use of new technologies.

Luc Descheemaeker



# TIBURÓN

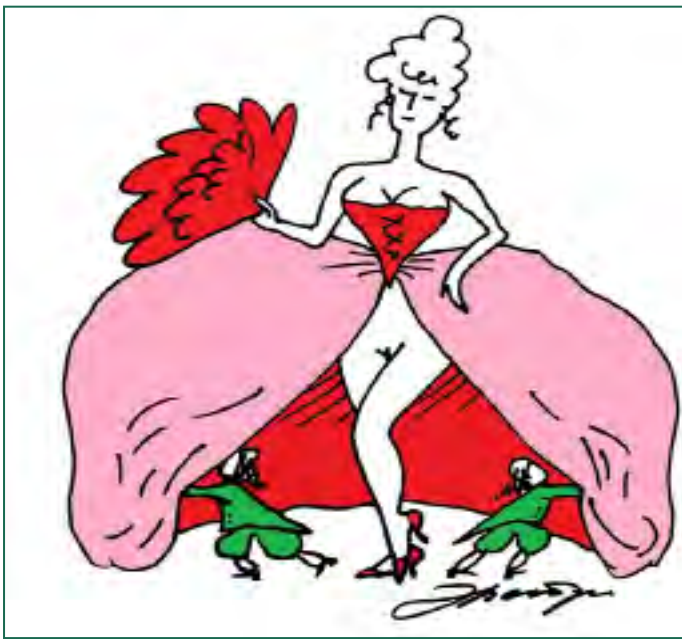


Alex Estrada

# ALEXANDER DUBOVSKIY



# FUN WITH BORIS EHRENBURG



# MOHAMMED EFFAT ABD EL AZIM ISMAIL 1948-2019



## Effat .. an artist who drew the world with his eyes

He is a distinguished artist, who has a private vision and has a wide imagination. Without a doubt, he is the owner of a unique school in the art of caricatures, his rebellious feathers scared to express the dreams of the simple, declaring his clear bias to them, when we consider his artistic paintings, we realize the extent of his connection to the Egyptian lane, his drawings are characterized by simplicity but very rich Whether on the color or human level, it raises eyebrows, pulsing with spirit and movement, in his paintings you see the sound and hear the color, and through his works of art you see the beautiful and charming Egypt with his eyes.

Caricaturist Mohamed Effat was born in 1948, in the Shubra Al-Uraik neighborhood, one of the largest neighborhoods in Cairo Governorate. Effat began his artistic career in drawing cartoons in Akhbar Al-Youm newspaper, and his cartoons were published in various versions of Akhbar Al-Youm Foundation, including Akhbar Al-Adab magazine and last hour magazine Also, Half of the World Magazine, published by Al-Ahram, has used some of his caricatures for several years, and Effat has also drawn caricatures for children in the Kuwaiti magazine, Al-Araby Al-Saghir, and published his caricatures in many international newspapers and magazines. Contact the American cartoon magazine

Effat was simple, a model for the artist who believed in his message and the issues of his art that he gave his creative creative energy. The most difficult type of caricature, as it is the only common language for all countries of the world, that transcends geography and borders, and reaches quickly and easily for the recipient, and he has always said that caricature is not a joke just for laughter, but it is a human art concerned with fun, meditation and philosophy, it includes a message and goal that must be directed to people with a little of All S, and he used to say: "good cartoonist should be fine artists, but I do not paint to plastic plates I draw a caricature sense of Fine, there is interest in mass vacuum, the distribution of color and harmony within the work, but there is always the idea of caricature."

Effat founded a branch of the Federation of International Cartoonists in Egypt, known as (Fico) in 1996, which had a prominent role in transporting the Egyptian cartoons to the world, and he headed it until his death, and in late 2013, Effat chose me as a deputy for this union, and we organized several exhibitions Caricatures and international art events inside and outside Egypt. In 2014 we organized a caricature exhibition (Cuba in the Heart of Egypt), which was opened by Dr. Saber Arab, former Egyptian Minister of Culture, and Mr. Otto Frias, former Cuban ambassador to Cairo, and the exhibition was held at the Egyptian Center for International Cultural Cooperation. After the great success of the exhibition, it was displayed again in the Cuban capital Havana, and I had the honor to accompany the artist Effat, and with the artist Imad Abdel Maqsood On the visit to Cuba, we organized and in cooperation with the Egyptian

Caricature Association (International Caricature Forum), which is undoubtedly an unprecedented achievement in the history of Egyptian caricatures, and then the most important exhibitions took place, the most important of which was the (Gandhi in the eyes of cartoonists), which was held in 2015, at the Maulana Azad Center Cultural For an Indian in Cairo, the exhibition (Caricature from Egypt and Russia) held at the Russian Cultural Center in Cairo, Exhibition (Caricature from Egypt and Saudi Arabia), which was held in 2016 at the Egyptian Center for International Cultural

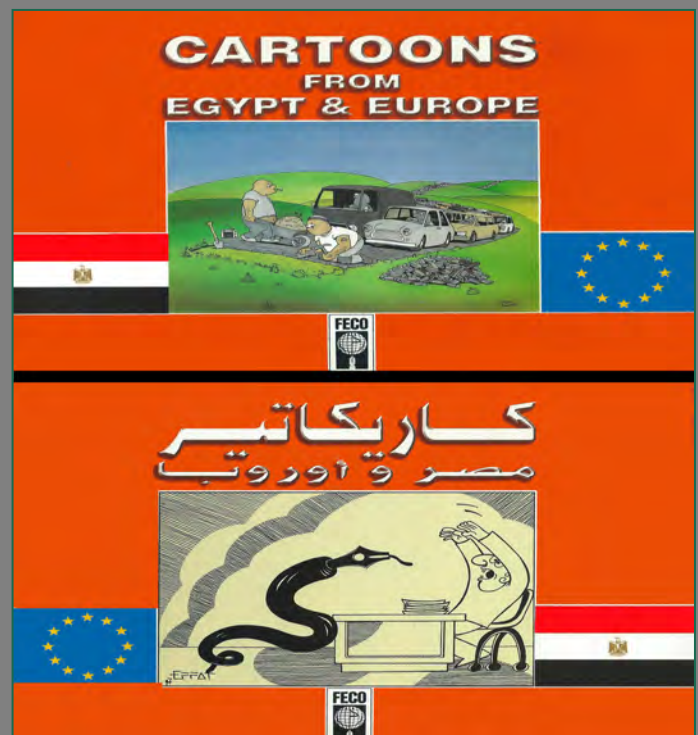
Cooperation in Cairo, and was attended by a group of the brightest and most important cartoon artists from Egypt and Saudi Arabia, in 2018 we organized an exhibition A joint Ukrainian Egyptian, held in the Ukrainian town of Poltava, and a cartoon exhibition entitled (Hiroshima between past and present), held in 2019 at the headquarters of the Japan Foundation in Cairo.

Effat was the ambassador of the Egyptian caricature abroad, as he was the first Egyptian artist to shed light on the Egyptian caricature so that the world could be recognized by the Pharaohs Caricature magazine, an electronic magazine that was issued monthly, in both Arabic and English, issued by Effat to address various countries of the world. Observing pardoned the manifestations of popular life in Egypt, and interested in drawing the Egyptian neighborhood in all its details where houses, mosques, churches, crowded markets, cafes, and children in the streets while they play their popular games, through its lines and colors that are distributed in a musical Harmony that can create a visual rhythm that permeates Spirit, sentiments and feelings of the recipient.

Effat was interested in the culture and heritage of the different peoples of the world, and organized many exhibitions dealing with folklore for some countries of the world with cartooning in his eyes, and participated in hundreds of cartoon exhibitions in Egypt and various countries of the world, including Cuba, Brazil, South Korea, Japan, Belgium, France, Germany, Spain, Bulgaria, Portugal, Kuwait, and represented Egypt as an arbitrator in many international competitions and exhibitions. He also won many local and international awards, the most important of which was the bronze prize in the Daejeon International Caricature Competition in South Korea in 1999, and the gold medal in the Kuwaiti cartoon competition Medi International in Japan in 2004, and he was honored at the Fifth International Cartoons Forum in Cairo in 2018, and recently won a special prize in the Daejeon International Cartoon Competition in South Korea in 2019, but he died before receiving it.

After an artistic march full of art, Effat departed from our world on December 22, 2019, leaving us an artistic legacy of creative works that are a source of joy and happiness for his students and lovers, and our hearts will remain full of love and loyalty to a professor and artist of a unique style

FAWZI MORSI



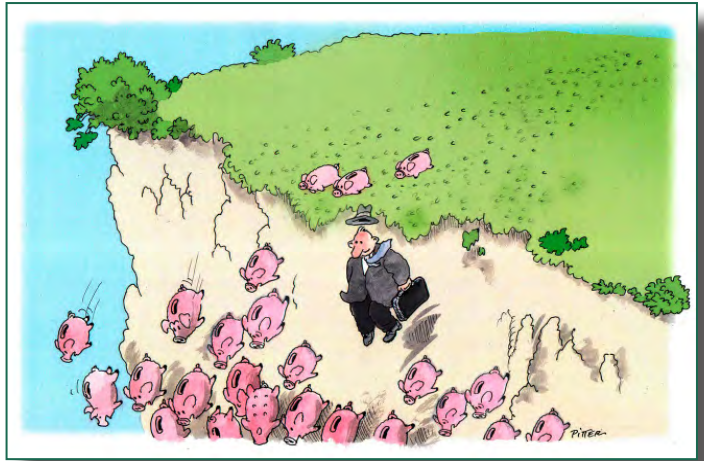
## P & P IN KRUISSHOUTEM



### POPOV & PITER IN BELGIUM

Trayko Popov is a Bulgarian artist, cartoonist & illustrator. He was born in 1955 in Sofia, where he still lives and works

Klaus Pitter was born 1947 in Timelkam, Austria. He studied Graphic Arts at the University of Applied Arts in Vienna. He lives and works in Vienna as free lance cartoonist and illustrator.



## WITH CARLO STERPONE



In the middle of October 2019, I visited our Italian cartoon colleague **Carlo Sterpone in Turin**. As a loyal fan of the football club AC Turin, a visit was inevitable on the first day of our encounter in the pilgrimage church Basilica di Superga, because outside the basilica is in the back area a tombstone, which reminds of the tragedy of the 04th century.05.1949, when the plane, in which one of the best football teams in the world with 18 national players travelled, supported in the fog. At the time, Italy was considered the favourite for the 1950 World Cup title in Brazil with this team. Uruguay won 2-1 against the home side. To this day the place is visited by many fans all over the world.

Carlo Sterpone is a busy cartoonist in the local magazines of Turin, where his cartoons are printed especially in and on the sports pages. In his profession, as a postman, begins his service at 04h00 in the morning. After work, Carlo still finds time and desire to show me his Turin. Italy's 4th largest city (1,000,000 inhabitants) with its wide streets and avenues, narrow streets, many gardens and museums. You should have Turin on your travel note, just because of the friendliness of its inhabitants...ciao Torino!

**STEFFEN JAHSNOWSKI**

# 1945-2020 ANTONIO MONGIELLO RICCI : NAPO

"The humorist is an artist who uses irony as an expression to either tell his/her opinion or tell his/her truth.

The humor is completed when the "other" appreciates it, therefore seeking communication with that other and not against it.

Vulgarity, violence, the easy cartoon that "provokes" laughter has nothing to do with humor ...

The humor is achieved in the smile of the one who understands the work, in the one who gets the message (as in the wink of the eye), than in aggressive or destructive laughter.

Hence the difficult production of humorous work - even more so in my case - in which I try not to use explanatory texts, but rather let the work "speak" for itself.

## NAPO

I remember with great pleasure the many meetings with my friends the cartoonist Napo and his wife, the painter Marta Gaspar. Both they and I are Argentines who have lived in Europe for many years, they in France, me in Germany, and the meetings were mostly during the Humor Festivals in Jonzac and St Just-le-Martel.

Once they arrived, the usual friends were already meeting: Carlos Brito, Laville, Michel Bridenne, Zoran Petrovic, Roland Sabatier, Fernando Puig Rosado, Marilena Nardi, Loup, Blachon, Nol, etc. Good humor was the norm. Napo always a bit reticent and Marta teased him saying that he was hypochondriac. Then it was time for the "apéro" -that French evening ritual that combines drinks, food and friends- and the laughter and jokes increased between glasses of Cognac-Schweppes, Pineau or beer. We sat together at lunch and dinner, or near tables to make caricatures. Humor prevailed and filled our souls with new energy.

Time passes and according to the unavoidable law of life, several friends and colleagues passed away, and, sadly, Napo also left us in the early days of this 2020. A few months ago Napo and Marta returned to Argentina with the intention of settling again in their native country. In Rosario and in Buenos Aires there were relatives and former friends lived nearby and they thought they could enjoy living here. Unfortunately I was not able to see them because they settled quickly in Buenos Aires, but we talked several times over the phone. In our conversations, he told me, among other things, that he was very anxious to start drawing again and we also discussed possible future projects to be carried out by both of us here in Argentina. I asked him to send me some drawings to be published in FECONews and he sent them right away. We are sharing them to our worldwide colleagues, with his trademark bright colors and fun humor.

The last time I talked to him he told me that he had fallen and was not doing well. The doctor recommended for him to stay in bed for a month. I imagine his mood must have been in shambles as he was a restless and anxious to do things and take care of Marta and start anew in these South American latitudes!

When I received the news that Napo had died, it took me a long time to understand it, to accept it, to imagine our world of humor without Napo. I still don't get it, maybe this was also one of his humorous pranks, like his motto: "Humor is a serious matter".

**MARLENE POHLE**

(translation Spanish/English: Felipe Galindo)



# VIKTOR BOGORAD



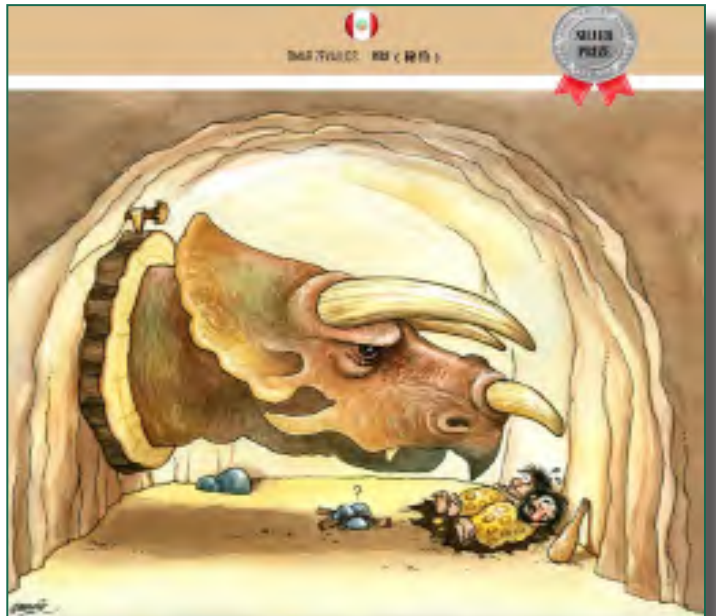
## RED MAN CARTOON 2019

第七届“红人奖”国际幽默艺术双年展  
THE 7TH INTERNATIONAL HUMOUR ARTS BIENNIAL

INTERNATIONAL CARTOON MUSEUM

They were so great, beautiful, smart!  
Congratulations to the winners of the 7th RED MAN INTERNATIONAL HUMOUR ARTS BIENNIAL!

祝贺——  
中国·第七届  
“红人奖”国际幽默  
艺术双年展  
圆满成功!



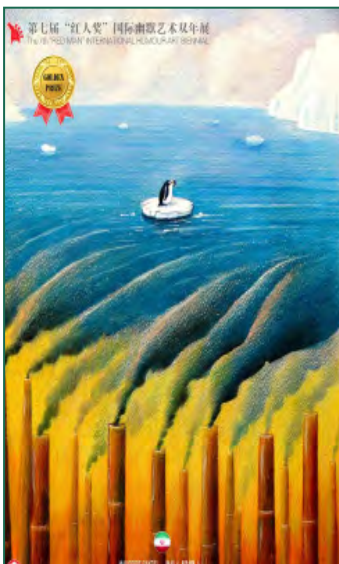
**PREFACE**  
**序言**

世界各国每年举办的国际漫画大赛超过百次，国际漫画艺术节、国际漫画展览更是层出不穷。活动主办方既有政府部门、文化企事业单位、画家组织、协会组织，也有高等院校、学术研究机构、国际博物馆、美术馆、画廊等组织，很多漫画节历史悠久，比如丹麦哥本哈根·海斯国际漫画节，保加利亚索非亚国际漫画节以及俄罗斯圣彼得堡国际漫画节等。这些漫画节大多已经超越国界，与全球国际漫画界建立了广泛而密切的联系。美国国家举办的漫画节、赛，赛不仅是一个比赛或展览，他们活动内容非常丰富，展览、展览、现场绘画仅仅是其中很小的一部分，更加精彩的是漫画大家聚会、国际漫画高峰论坛、小至生日、幽默和幽默、比赛颁奖典礼、看比赛去博物馆等，如俄罗斯圣彼得堡国际漫画节，漫画节已经成了他们的一种传统节日，正是有了这一国际漫画节，才能培养出无数成功的漫画家。由此可见，漫画艺术已经融入欧美国家人们的生活之中，这也就是漫画艺术在欧美国家发展不衰的原因。

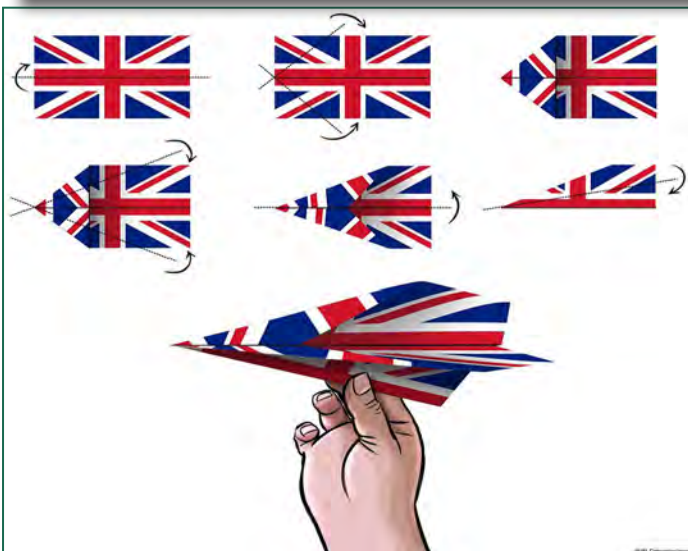
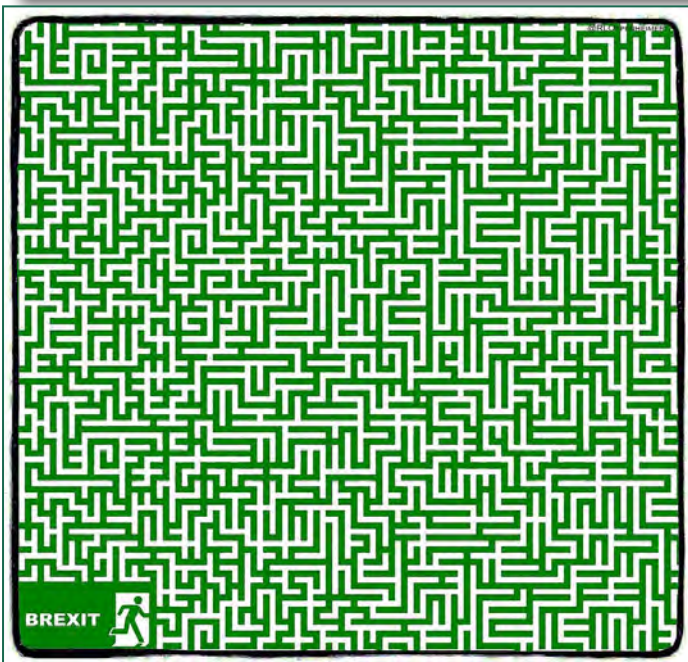
欧美国家拥有众多的国际漫画博物馆，保加利亚索非亚国际幽默艺术博物馆拥有来自世界 173 个国家地区的 9050 位艺术家的超过 40000 件幽默艺术作品；欧洲漫画中心博物馆收藏超过 50000 件幽默作品；波兰索非亚国际幽默艺术博物馆、葡萄牙国际幽默博物馆、土耳其安卡拉国际幽默博物馆、比利时国际幽默博物馆、丁尼国际博物馆、意大利国际幽默博物馆、马来西亚国际幽默博物馆、卢森堡国际幽默博物馆、日本国际幽默博物馆、伊朗国际幽默博物馆等国际幽默博物馆享誉世界，可谓当地文化地标。欧美各国人们都有参观博物馆的习惯，其中不乏国际幽默博物馆，博物馆、著名展览等社会活动，他们以参观博物馆、看国际幽默博物馆、与各国国际幽默博物馆、卢森堡国际幽默博物馆、日本国际幽默博物馆、伊朗国际幽默博物馆等国际幽默博物馆享誉世界，可谓当地文化地标。欧美各国人们都有参观博物馆的习惯，其中不乏国际幽默博物馆，博物馆、著名展览等社会活动，他们以参观博物馆、看国际幽默博物馆、与各国国际幽默博物馆、卢森堡国际幽默博物馆、日本国际幽默博物馆、伊朗国际幽默博物馆等国际幽默博物馆享誉世界，可谓当地文化地标。

相比欧美国家博物馆的成熟与完善，中国的国际幽默博物馆依然在起步阶段。我们期待，不久的将来，在各方有志之士的鼎力支持与努力下，中国一定能够诞生一座真正的属于自己的“中国国际幽默博物馆”。我们拭目以待！

朱磊  
世界国际幽默艺术双年展（FICO-CHINA）副主席



# RUBEN OPPENHEIMER



# GREAT IDEA

## CARTOONS ANTHOLOGY

### "ANTHOLOGY CARTOONS PROJECT"

This announcement means an invitation to Cartoonists. Romanian Cartoonist "Radu Iatzco" is one of the Cartoon Artists from all over the world who compiles his work.

Send your works to be a part of this project, waiting digital works of cartoon artists that will be a part of this project it is planned to be published in digital format later in book format.

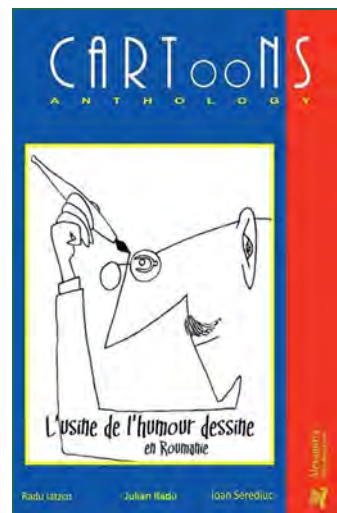
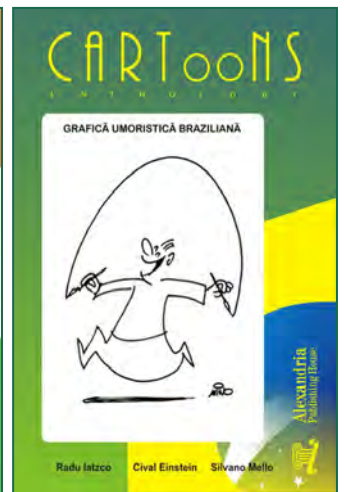
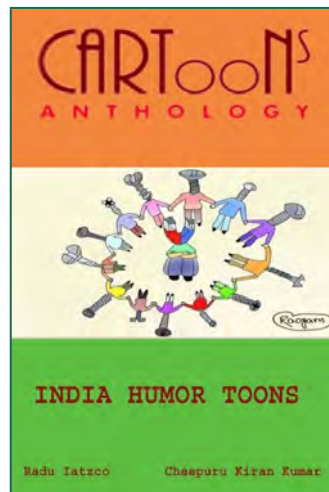
A separate volume will be organised for the cartoonists of each country , one page for every cartoonist the works you sent will be selected when the volume is presented in the "Romanian National Library" .

Your works will be sent without any "TEXT" regardless of any theme with a maximum of "6"works, all graphic and photo files are in high resolution in JPG format at "300" DPI.

The files will be named as below example: "Cartoons Anthology (countryname) Humor Toons"

The selected artists will be informed that they have been included in the "Cartoon Anthology" at the end of the call.

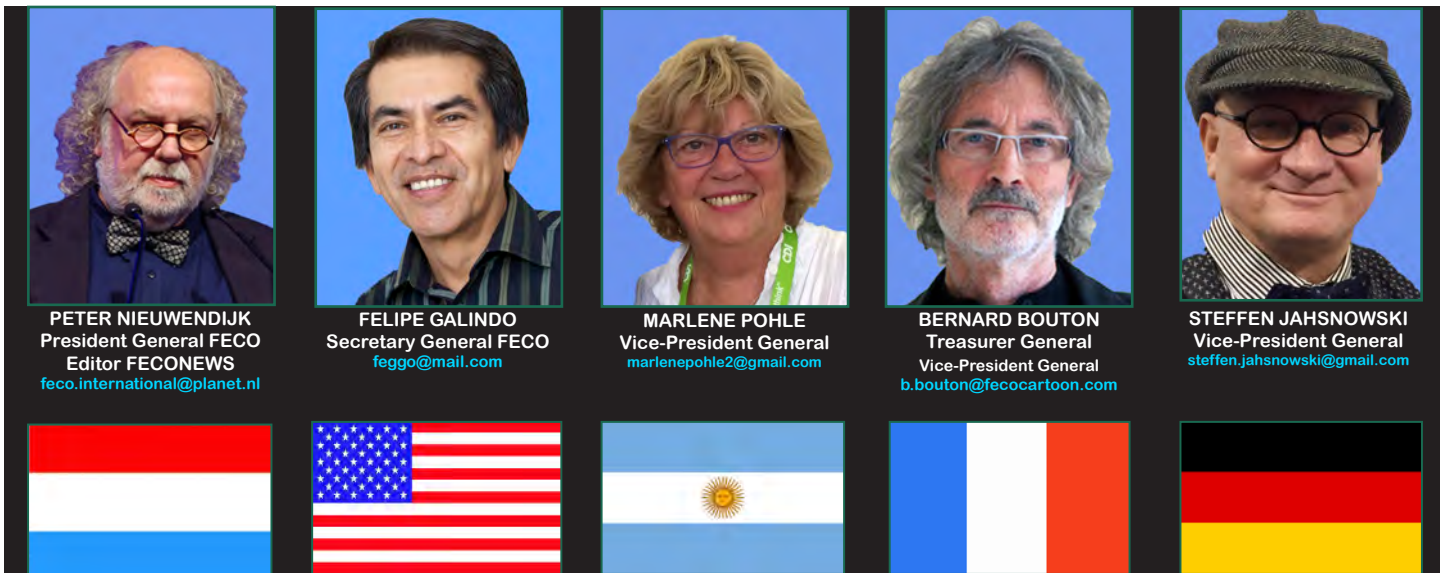
Best Wishes FROM, ANTHOLOGY CARTOONS  
by RADU IACTU (FECO Member)  
See **FACEBOOK** for more information.





WORLDCARTOONIST: ERNST KAHL





**PETER NIEUWENDIJK**  
President General FECO  
Editor FECONews  
feco.international@planet.nl

**FELIPE GALINDO**  
Secretary General FECO  
feggo@mail.com

**MARLENE POHLE**  
Vice-President General  
marlenepohle2@gmail.com

**BERNARD BOUTON**  
Treasurer General  
Vice-President General  
b.bouton@fecocartoon.com

**STEFFEN JAHNSOWSKI**  
Vice-President General  
steffen.jahsnowski@gmail.com



**ROLF HEIMANN**  
heimann@primus.com.au

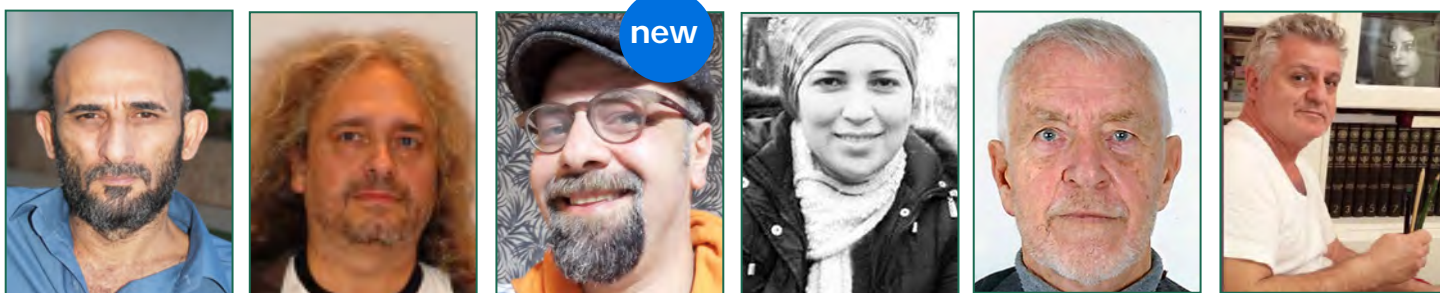
**BAYRAM HAJZADEH**  
azercartoon@gmail.com

**LEJON DE BORGER**  
lejon.deborger@skynet.be

**TRAYKO POPOV**  
studio@trayko.eu

**ZHU CHENG**  
zhuhenart@126.com

**NIKOLA PLECKO**  
niktatinikstudio@gmail.com



**HUSEYIN CAKMAK**  
cakmak@kibris.net

**RADOVAN RAKUS**  
r.rakus@seznam.cz

**TAMER YOUSSEF**  
tamerhops@gmail.com

**SAMIRA SAEED**  
cairoculture@gmail.com

**FRANK HOFFMANN**  
hoffmanncartoon@web.de

**GIANNIS GEROULIAS**  
ggeroulis@ath.forthnet.gr





EMAD HAJJAJ  
hhajjaj@gmail.com



NAJI BENAJI  
najitoon@gmail.com



WWILLEM RASING  
w.rasing1@chello.nl



SHINOHARA YUKIO  
hukurokouji1972117@yahoo.co.jp



RADU CLETIU  
raducletiu2000@yahoo.com



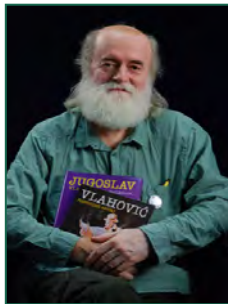
CRISTIAN TOPAN  
ctopan@yahoo.com



GRZEGORZ SZCEPANIAK  
niepart@gazeta.pl



JITET KUSTANA  
kustanajitet@gmail.com



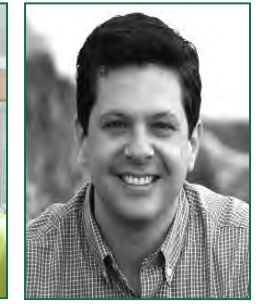
JUGOSLAV VLAHOVIC  
jugovlah@yahoo.com



TALAL NAYER  
talalnayer@gmail.com



ENRIQUE PEREZ  
enriquedibujante@gmail.es



CHRISTOPHER WEYANT  
christopherweyant@gmail.com



new

LARS REFN  
lr@ing.dk



info@humorhouse.bg  
TATYANA TSANKOVA



portocartoon@museudaimpresa.pt  
LUIS UMBERTO MARCOS



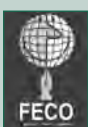
new

KAMEL BERRANI  
kamelberrani8@yahoo.fr



FECO ORGANISATION MEMBERS

# WITH FECO ON THE ROAD



[WWW.FECOCARTOON.COM](http://WWW.FECOCARTOON.COM)

